

L805

EPSON

EXCEED YOUR VISION

МК Почнете оттука **HR** Počnite ovdje

SR Počnite ovde **CS** Začínáme



© 2015 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Првн прочитајте го ова / Prvo pročítajte ovo / Najprije pročítajte ovo / Přečtete si před zahájením

Печататот бара внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u rezervoare za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

Ovaj pisač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.

Tato tiskárna vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvu nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit.



Важно; мора да се почитува за да се избегне оштетување на опремата.

Важно; мора се водити računa да би се избегло оштечување опреме.

Важно: треба слједити ове упуте како би се избегло оштечење опреме.

Душежит: је неутне респектоват, абы не дошло к пошкозењу заризењу.

1



Windows



Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.

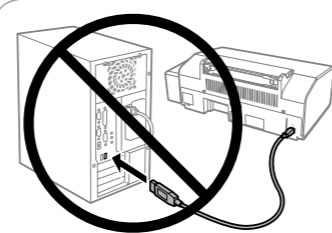
Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Obsah se může v jednotlivých oblastech lišit.



- ❑ Не отворајте го пакувањето на шишенцето со мастило сè додека не сте подготвени да го наполните резервоарот. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- ❑ Дури и ако некои шишиња со мастило се вглабнати, квалитетот и количеството на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.
- ❑ Nemojte otvarati pakovanje bočica dok ne budete spremni za punjenje rezervoara za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- ❑ Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.
- ❑ Ne otvarajte bočicu s tintom dok ne budete spremni za punjenje spremnika tinte. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi čuvanja kvalitete tinte.
- ❑ Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- ❑ Obal nádobky s inkoustem otevřete až těsně před plněním zásobníku s inkoustem. Nádobka s inkoustem je vakuově zabalena pro zachování spolehlivosti.
- ❑ I kdyby některé nádobky s inkoustem byly promáčknuté, kvalita i množství inkoustu jsou zaručené a lze je bez obav použít.

2



Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.
Ne spajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.

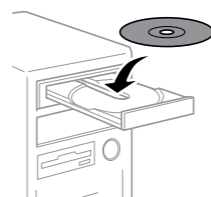
Windows

Ставете го CD-то и следете ги инструкциите на екранот за да го завршите процесот на поставување.

Umetnite CD i pratite uputstva na ekranu da biste dovršili postupak instalacije.

Umetnite CD i sljedite zaslonske upute kako biste izvršili postupak postavljanja.

Vložte disk CD a dle instrukcí uvedených na displeji dokončete instalační proces.



Ако се појави известување од заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson.
Ако се појави упозorenje заштитног ѕида, омогучите пристап за Epson апликације.
Ако се појави упозorenje ватрозида, дозволите пристап Epson апликацијам.
Pokud se zobrazí výstraha brány firewall, povolte přístup pro aplikace Epson.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X No PC

Продолжете со наредниот чекор (дел 3).

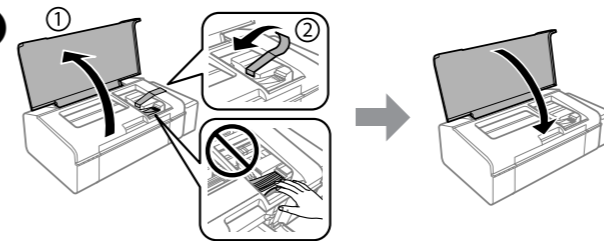
Pređite na sledeći korak (odeljak 3).

Prijedite na sljedeći korak (dio 3).

Přejděte k dalšímu kroku (část 3).

3

1



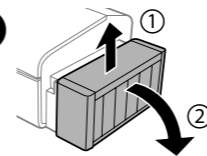
Извадете ги сите заштитни материјали.

Uklonite sav zaštitni materijal.

Uklonite sav zaštitni materijal.

Odstraňte veškerý ochranný materiál.

2



Откачете и легнете.

Otkaçite i položite.

Otkaçite i odložite.

Uvolněte a položte dolů.



Не влечете ги цевките.

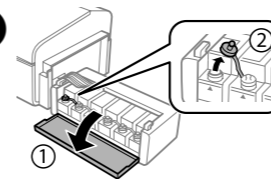
Nemojte vući cevčice.

Ne povlačite cijevi.

Netahajte za trubky.



3



Отворете и отстранете.

Otvorite i uklonite.

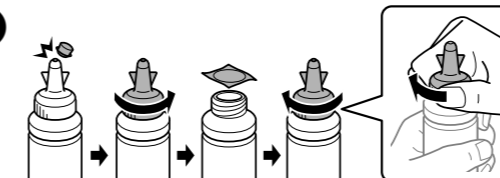
Otvorite i uklonite.

Otvěrete a vyjměte.



- ❑ Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печатачот.
- ❑ Epson не гарантира за квалитетот и сигурноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- ❑ Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.
- ❑ Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- ❑ Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš pisač.
- ❑ Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.
- ❑ Použijte nádobky s inkoustem dodané s tiskárnou.
- ❑ Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.

4



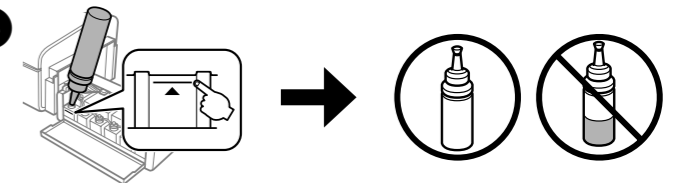
Откачете, отстранете, а потоа цврсто затворете.

Skinite, uklonite a zatim čvrsto zatvorite.

Otčepite vrh, uklonite i potom čvrsto zatvorite.

Odlomte, sejměte a poté pevně zavřete.

5



Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.

Odredite koja boja mastila ide u koju rezervoar a zatim sipajte sve mastilo u rezervoare.

Usporedite boju tinte sa spremnikom i potom u spremnik izlijte svu tintu.

Připravte si odpovídající barvu inkoustu a nádržku a doplňte veškerý inkoust.

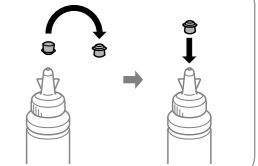


Вратете го капачето.

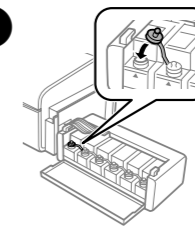
Postavite.

Vratite čep.

Pevně zavřete.



6



Добро затворете го.

Čvrsto zatvorite.

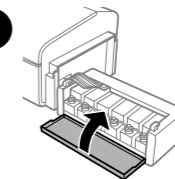
Dobro zatvorite.

Pevně zavřete.

7

Повторете ги чекорите од 3 до 6 за секое шишенце со мастило.
Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu s mastilom.
Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu tinte.
Pro každou nádobku s inkoustem zopakujte kroky 3 až 6.

8



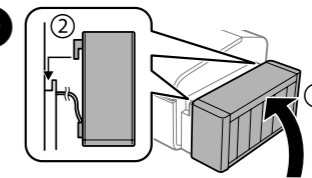
Затворете.

Zatvorite.

Zatvorite.

Zavřete.

9



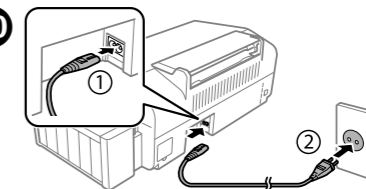
Закачете го на печатачот.

Zakačite na štampač.

Zakačite na pisač.

Zahákněte k tiskárně.

10

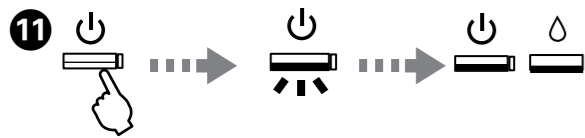


Поврзете и приклучете.

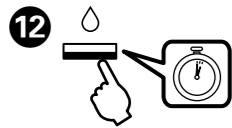
Povežite i priključite.

Spojite i ukopčajte.

Připojte do zásuvky.



Вклучете го печатачот и почекајте додека не престане да трепка. Уклучите штапач и сакајте да престане да треperi. Уклучите писач и прикајте да lampica престане блjeskати. Запнѐте тискáру а почејте, докud тлáчítко не прѐстане бликат.

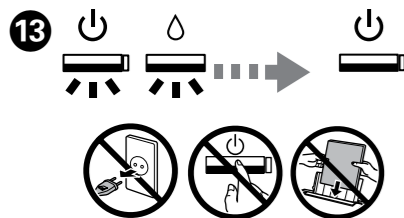


Притискајте на во рок од **3 секунди** додека не започне да трепка. Започнува полнењето мастило.

Притиснете на **3 секунде** док не počне да treperi. Počinje punjenje mastilom.

Притиснете i задрžite **3 секунде** док не počне блjeskати lampica . Pokreće se punjenje tintom.

Stisknѐте тлáчítко на добу **3 секунд**, докud тлáчítко не зачне бликат. Spustí se doplnѐní inkoustu.



Полнењето мастило трае околу 20 минути. Почекајте додека не се вклучи светлото.

Punjenje mastilom traje oko 20 minuta. Sačekajte da se lampica upali.

Punjenje tinte traje otprilike 20 minuta. Pričekajte da se upali lampica.

Doplňování inkoustu bude trvat přibližně 20 minut. Počkejte, dokud se nerozsvítí kontrolka.

14

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X iOS/Android



Посетете ја веб-локацијата за да го започнете процесот на поставување, да ја инсталирате апликацијата Epson iPrint и да ги конфигурирате мрежните поставки.

Posetite veb-stranicu da biste pokrenuli postupak instalacije, instalirali Epson aplikaciju iPrint i konfigurisali postavke mreže.

Posjetite web-mjesto kako biste pokrenuli postupak postavljanja, instalirajte aplikaciju Epson iPrint i odaberite mрежне postavke.

Chcete-li nainstalovat aplikaci Epson iPrint, navštivte uvedený web, spusťte instalační proces a nakonfigurujte síťové nastavení.

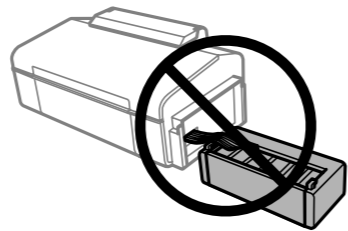


Погрижете се да го закачите резервоарот пред да печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од печатачот.

Povedite računa da pričvrstite rezervoare pre štampanja. Nemojte ga polagati ili stavljati iznad ili ispod štampača.

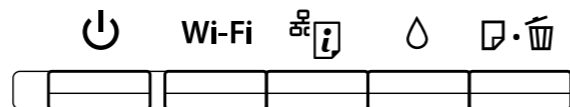
Pobrinite se da zakačíte držáč spremníka prije ispisa. Nemojte ga odlagati niti ga stavljati iznad ili ispod razine pisača.

Před tiskem nezapomeňte zaháknout jednotku zásobníku. Jednotku nepokládejte ani ji neumísťujte výše nebo níže než tiskárnu.



Основни операции / Osnovne operacije / Osnovne radnje / Základní operace

Водич за контролната табла / Vodič za kontrolnu tablu / Vodič za upravljačku ploču / Pokyny k použití ovládacího panelu



Го вклучува или исклучува печатачот. Уклучување/исклучување штапача. Уклучује или исклучује писач. Запнѐти а vypнѐти тискáру.



Wi-Fi Ја решава мрежната грешка. Притискајте повеќе од **3 секунди** за да ги поставите мрежните параметри користејќи го копчето WPS на пристапното место. Видете во *Мрежното упатство*.

Briše grešku na mreži. Zadržite duže od **3 sekunde** da biste obavili mrežna podešavanja pomoću dugmeta WPS na pristupnoj tački. Pogledajte *Mrežni vodič*.

Uklanja mrežnu pogrešku. Držite preko **3 sekunde** kako biste izvršili mrežne postavke pomoću WPS gumba na pristupnoj točki. Pogledajte dokument *Mrežni vodič*.

Odstraní chyby síť. Chcete-li nastavit síť pomocí tlačítka WPS na přístupovém bodě, podržte tlačítko stisknuté po dobu více než **3 sekundy**. Další informace naleznete v *Průručce pro síť*.



Се печати лист за состојбата на мрежата. Додека притискате, вклучете го производот за да ги вратите мрежните поставки на фабричките.

Štampa list statusa mreže. Dok ga pritiskate, uključite proizvod da biste vratili mrežne postavke na podrazumevane vrednosti.

Ispisuje list mrežnog statusa. Prilikom pritiskanja uključite proizvod kako biste mrežne postavke vratili na zadane.

Vytiskne stránku s informacemi o stavu sítě. Stisknutím tlačítka a současným zapnutím produktu nastavíte síť na výchozí hodnoty.



Притиснете за да ја вратите главата за печатење на почетната позиција. Кога светлото за мастило е исклучено, притиснете го и држете го **3 секунди** за да започне почетното полнење или за да се исчисти главата.

Pritisnite da biste vratili glavu za štampanje u početni položaj. Kad se svetlo za mastilo ugasi, pritisnite i zadržite **3 sekunde** da biste započeli prvo punjenje ili očistili glavu.

Pritisnite za povratak ispisne glave u njezin početni položaj. Kada lampica tinte prestane svijetliti, pritisnite i zadržite **3 sekunde** kako biste pokrenuli početno punjenje ili očistili glavu.

Stisknutím vrátíte tiskovou hlavu do základní polohy. Když kontrolka inkoustu nesvítí, stiskněte tlačítko na dobu **3 sekund** a spusťte počáteční doplnění inkoustu nebo čištění hlavy.



Притиснете за ставање или исфрлање хартија. Притиснете за да продолжи печатењето по настаната грешка ако хартијата е надвор или грешка поради ставање повеќе листови хартија. Притиснете за да го откажете печатењето додека функцијата за печатење е активирана. За подетални информации, видете во *Упатство за корисникот*.

Pritisnite da biste ubacili ili izbacili papir. Pritisnite da biste nastavili štampanje posle greške zbog potrošenog papira ili uvlačenja više listova. Pritisnite da biste nastavili štampanje tokom zadatka štampanja. Više detalja potražite u *Korisničkom vodiču*.

Pritisnite za uvlačenje ili izbacivanje papira. Pritisnite za nastavak ispisa nakon greške s izvlačenjem papira ili ulaganjem više stranica. Pritisnite za otkazivanje ispisa tijekom zadatka ispisa. Više pojedinosti potražite u dokumentu *Korisnički vodič*.

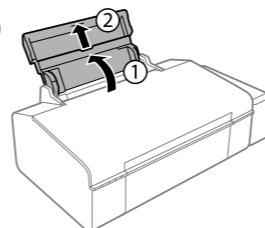
Stisknutím zavedete nebo vysunete papír. Stisknutím tlačítka pokračujte v tisku po chybě, kdy v tiskárně došel papír nebo bylo podáno více listů papíru. Stisknutím tlačítka během tisku přerušíte tiskovou úlohu. Podrobné informace naleznete v *Uživatelské příručce*.

Ставање хартија / Ubacivanje papira / Umetanje papira / Vložení papíru



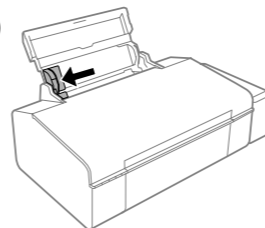
Не ставајте хартија над знакот во граничникот. Немојте убацивати папир изнад ознаке unutar ivične vodice. Не umečíte папир изнад ознаке unutar rubne vodilice. Nevkládejte papír nad značku unvnitř vodítka okraje.

1



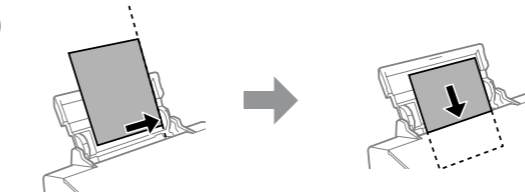
Лизгајте нанадвор. Извучите. Извучите. Вытáhnѐте подпѐру.

2



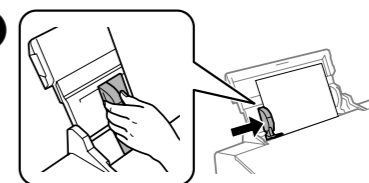
Лизгајте го граничникот налево. Повучите ивичну водичу улево. Помакните рубну водилцу улијево. Посуňte водítко okraje влево.

3



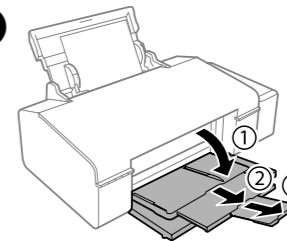
Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре. Убачите папир са страном за штампање okrenutom nagore. Уметните папир страном за испис према горе. Вложите папир тiskову stranou nahoru.

4



Лизгајте го граничникот кон хартијата. Повучите ивичну водичу уз папир. Помакните рубну водилцу према папир. Посуňte водítко okraje ке hranѐ папíру.

5



Лизгајте нанадвор. Извучите. Извучите. Вытáhnѐте подпѐру.

Помош за квалитетот на печатењето / Помоћ u vezi sa kvalitetom štampe / Помоћ за квалитету исписа / Náповѐда pro kвалиту tisku



Ако видите празни сегменти или испрекинати линии во отпечатените документи, обидете се со следниве решенија.

Ako na odštampanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili isprekidane linije, isprobajte sledeća rešenja.

Ako uočíte da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, isprobajte sljedeće korake.

Pokud na výtiscích vidíte chybějící části nebo přerušené čáry, vyzkoušejte následující řešení.

1

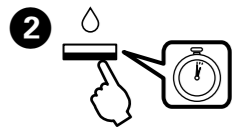




Отпечатете шема за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати. Исклучете го печатачот, а потоа повторно вклучете го додека ги држите притиснати и . Ако забележите празни сегменти или испрекинати линии како што е прикажано во (b), одете на чекор .



Odštampane šablone za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice glave za štampanje začepljene. Isključite štampač a zatim ga ponovo uključite držeći pritisnuto i . Ako primetíte da neki segmenti nedostaju ili isprekidane linije kao što je prikazano na slici (b), pređite na korak .

Ispišite uzorak za proveru mlaznica kako biste proverili jesu li mlaznice ispisne glave začepljene. Isključite pisač i ponovno ga uključite dok držíte pritisnuto i . Uočíte li da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, kao što prikazuje slika (b), prijedite na korak .



Chcete-li zjistit, zda jsou trysky na tiskové hlavě ucpané, vytiskněte vzorek kontroly trysek. Vypněte tiskárnu a potom ji znovu zapněte a současně podržte stisknuté tlačítka a . Pokud na výtisku objevíte chybějící části nebo přerušené čáry, jako vidíte na obrázku (b), přejděte ke kroku .





Извршете чистење на главата за печатење. Држете го притиснато  во рок од **3 секунди** додека  не почне да трепка. При чистењето се користи мастило од сите резервоари, па затоа извршете чистење само ако квалитетот на отпечатеното опаѓа.

Pokrenite čišćenje glave za štampanje. Zadržite pritisnuto  u trajanju od **3 sekunde** dok  ne počne da treperi.

Za čišćenje se koristi nešto mastila iz svih rezervoara, zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampe na vašim odštampanim stranicama opadne.

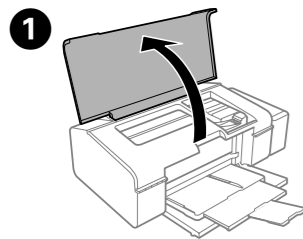
Pokrenite čišćenje ispisne glave. Zadržite gumb  **3 sekunde** dok lampica  ne počne bljeskati.

Čišćenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo u slučaju slabije kvalitete ispisa.

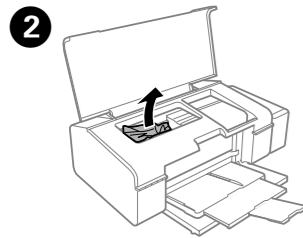
Spustite čišćenje tiskovih glava. Podržite tlačičko  stisknuté na dobu **3 sekund**, dok tlačičko  ne začne blikat.

Při čištění se spotřebovuje určité množství inkoustu ze zásobníku, proto toto čištění provádějte pouze v případě, že se sníží kvalita výtisků.

Вадење на заглавената хартија / Укланјанје заглавлјеног папира / Укланјанје заглавлјеног папира / Odstranění uvíznutého papíru



Отворете.
Отворите.
Отворите.
Отворите крыт.



Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња. Уклоните сав папир из унутрашњости, уклучувајќи посепане комаре. Уклоните сав папир који је унутра, уклучувајќи све poderane komade. Выймете веќеры папир унутр, včetně případných útržků.

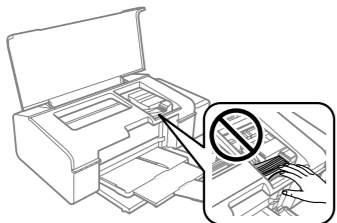


Не допирајте ги белиот плоснат кабел, просирниот дел и цевките за мастило што се наоѓаат во печатачот. Со тоа може да предизвикате дефект.

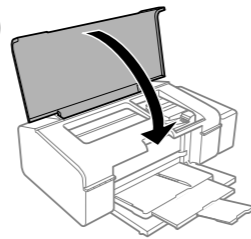
Nemojte dodirivati beli plosnati kabl, providni deo i cevi za mastilo u štampaču. To može da izazove kvar.

Ne dirajte plosnati bijeli kabl, prozirni dio ni cijevi za tintu unutar pisača. Time možete uzrokovati kvar pisača.

Nedotýkejte se bílého plochého kabelu, průhledné části a inkoustových hadiček uvnitř tiskárny. Mohlo by dojít k poruše.



3



Затворете.
Затворите.
Затворите.
Заврете.

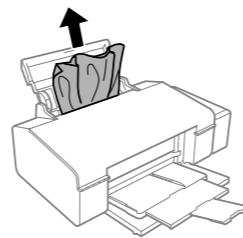


Ако сепак остане хартија блиску до задната касета за хартија, внимателно извлечете ја.





Ako papir i dalje ostane u blizini mehanizma za uvlačenje papira sa zadnje strane, pažljivo ga izvucite.

Ako papir ostane blizu stražnjeg dijela za umetanje, polako ga izvucite.

Pokud papír stále zůstává v zadním podavači papíru, opatrně ho vytáhněte.

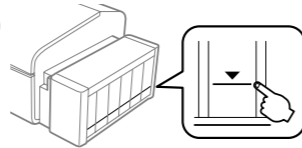


4

Правилно ставете хартија, а потоа притиснете го копчето . Правилно убаците папир а затим притиснете дугме . Правилно уметните папир и затим притиснете гумб . Вложте папир справнџе а потом стискнџте тлачиќто .

Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило / Provera nivoa mastila i dolivanje mastila / Provjera razine i ponovno punjenje tinte / Kontrola hladiny inkoustu a doplnění inkoustu

1



Направете визуелна проверка на нивоата на мастило на сите резервоари за мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија на резервоарите, одете на чекор 2 за да ги дополните резервоарите.

Vizuelno proverite nivoe mastila u svim rezervoarima za mastilo. Ako je nivo mastila ispod donje linije na rezervoarima, pređite na korak 2 da biste dopunili rezervoare.

Vizualno provjerite razine tinte svih spremnika tinte. Ako je razina tinte ispod donje granice na spremnicima tinte, prijedite na korak 2 za ponovno punjenje spremnika.

Vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustu ve všech zásobnících inkoustu. Pokud je hladina inkoustu v zásobníku pod spodní čarou, přejděte ke kroku 2 a inkoust doplňte.



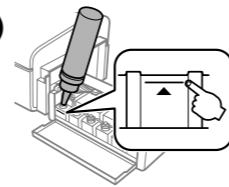
Ако продолжите да го користите печатачот кога мастилото е под долната линија, може да го оштетите. Направете визуелна проверка на нивоата на мастило.

Ako nastavite da koristite štampač kad je nivo mastila ispod donje linije, možete da oštetite štampač. Obavezno vizuelno proverite nivoe mastila.

Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte može oštetiti pisač. Obavezno vizualno provjerite razine tinte.

Pokračování v používání tiskárny, pokud je hladina inkoustu pod spodní čarou, může vést k poškození tiskárny. Vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustů.

2



Прочитајте ги чекорите од 2 до 9 во делот 3 на предната страница за да ги дополните резервоарите до горната линија.

Da biste dopunili rezervoare do gornje crte, pogledajte korake 2 do 9 u odeljku 3 na prednjoj strani.

Slijedite korake 2 do 9 iz 3. dijela prve stranice kako biste napunili spremnike do gornje crte.

Zopakujte kroky 2 až 9 v části 3 a doplňte zásobníky inkoustu po horní čáru.

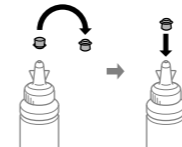


Ако остане мастило во шишенцето откако ќе го дополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишенцето исправено за подоцнежна употреба.

Ako posle punjenja rezervoara za mastilo do gornje crte u bočici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac i čuvajte bočicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu.

Ako u bočici ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Pokud po doplnění zásobníku s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte uzávěr a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití.



Индикатори за грешка / Indikatori grešaka / Pokazivači pogreške / Indikatory chyb




Ако производот престане да работи, а ламбичките светат или трепкаат, користете ја следнава табела за да го дијагностицирате и решите проблемот. За подетални информации, видете во Упатството за корисникот.


Ako proizvod prestane da radi a lampice su upaljene ili trepere, upotrebite sledeću tabelu za dijagnostikovanje i otklanjanje problema. Više detalja potražite u Korisničkom vodiču.







Ako pisač prestane raditi, a lampice su uključene ili trepere, pomoću sljedeće tablice dijagnosticirajte i uklonite problem. Više pojedinosti potražite u dokumentu Korisnički vodič.

Pokud výrobek přestane pracovat a kontrolky svítí nebo blikají, pokuste se pomocí následující tabulky diagnostikovat a vyřešit problém. Podrobné informace naleznete v Uživatelské příručce.

 : Вклучено / Upaljena / Svijetli / Svítí

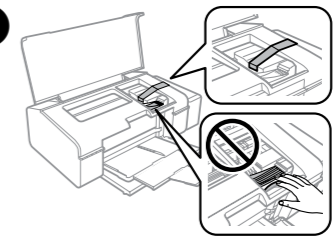
 : Тренка бавно / Polako treperi / Sporo bljeska / Bliká pomalu

 : Тренка брзо / Brzo treperi / Brzo bljeska / Bliká rychle

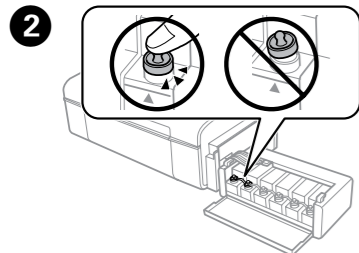
	Почетното полнење со мастило не е завршено. Видете ги чекорите од 1 до 7 во дел 3 на предната страница. Početno punjenje mastilom nije dovršeno. Pogledajte korake od 1 do 7 u odeljku 3 na prednjoj strani. Nije izvršeno početno punjenje tinte. Pogledajte korake 1 do 7 u dijelu 3 na prednjoj stranici. Počáteční doplnění inkoustu není dokončeno. Informace naleznete v krocích 1 až 7 v části 3 na přední straně.
	Капакот на печатачот е отворен за време на печатењето. Затворете го капакот на печатачот. Poklopac štampača je otvoren tokom štampanja. Zatvorite poklopac štampača. Poklopac pisača je otvoren tijekom ispisa. Zatvorite poklopac pisača. Během tisku je kryt tiskárny otevřený. Zavřete kryt tiskárny.
	Се појави грешка. Извадете ја хартијата или заштитниот материјал од внатрешноста на печатачот и исклучете го напојувањето со ел. енергија и повторно вклучете го. За подетални информации, видете во Упатството за корисникот. Došlo je do greške u štampaču. Uklonite papir ili zaštitni materijal iz štampača i isključite napajanje a zatim ga ponovo uključite. Više detalja potražite u Korisničkom vodiču. Pojavila se pogreška na pisaču. Uklonite sav papir ili zaštitni materijal iz pisača, isključite pisač i ponovno ga uključite. Više pojedinosti potražite u dokumentu Korisnički vodič. Došlo k chybě tiskárny. Vyměte veškerý papír nebo ochranný materiál nacházející se uvnitř tiskárny, tiskárnu vypněte a poté ji znovu zapněte. Podrobné informace naleznete v Uživatelské příručce.
	Се појави грешка со Wi-Fi врска. Задржете го притиснато копчето  подолго од 3 секунди. За подетални информации, видете во Мрежно упатство. Došlo je do greške u Wi-Fi vezi. Zadržite dugme  duže od 3 sekunde. Više detalja potražite u Mrežnom vodiču. Pojavila se greška s Wi-Fi vezom. Zadržite pritisnut gumb  preko 3 sekunde. Više pojedinosti potražite u dokumentu Mrežni vodič. Došlo k chybě připojení k síti Wi-Fi. Podržte stisknuté tlačítko  po dobu více než 3 sekundy. Podrobné informace naleznete v Příručce pro síť.

Транспорт / Transport / Prijevoz / Přeprava

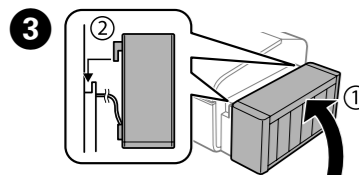
1



Прицврстете ја главата за печатење со лента. Pričvrstite glavu za štampanje trakom. Trakom učvrstite ispisnu glavu. Zajistěte tiskovou hlavu páskou.



Добро затворете го.
Čvrsto zatvorite.
Dobro zatvorite.
Pevně zavřete.



Погрижете се да го закачите.
Povedite računa da zakačite.
Обавезно закачите.
Nezapomeňte zaháknout.

4 Спакувајте го печатачот со заштитни материјали за да спречите откачување на резервоарот за мастило.

Заракунте штапач са заштитним материјалом да бисте спречили да се резервоар за мастило откачи.

Заракунте писач заштитним материјалом како бисте спречили одвајане spremnika tinte.

Забалте тискárну до оцхрано̀го материјалу, абyste забранили уволнѐни једnotкy зáсobнiку inkoustu.

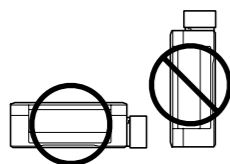


Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастилото може да протече. Кога го транспортирате шишето со мастило, како и кога го прицврстувате капачето, секогаш држете го во исправена положба и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото.

Држете штапач у хоризонталном поло̀жaju tokom transporta. У противном, мастило може да процури. Када транспортуете бо̀чицу с мастилом, водите рачуна да је приликом притезанја покloпца држете исправно и предумзите мере да спречите да мастило процури.

Тijekom prijevoza писа̀ч треба бити у водоравном поло̀жaju. У противном, може до̀чи до cureнја. Када преносите бо̀чицу с tintom, побрините се да је исправна кад ставljате чеп и учините све како бисте спрјечили cureнје tinte.

Бѣhem пpеnравy удр̀жyјте тискárну ve водоровнѐ polòже. V opaчнѣм пpипадѣ by mohло дојит к у̀нику inkoustu. Пpи utahováни узáвѣру др̀жете нáдоbкy с inkoustem ve свислѐ polòже а пpи jejím пpѣвáжені забраните у̀нику inkoustu.



Откако ќе го преместите, извадете ја лентата што ја прицврстува главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.

Након што га преместите, уклоните траку којом је прицвр̀счена глава за штампање. Ако приметите smanjenje kvaliteta штампања, обавите циклус чѝсчења или поравнајте главу за штампање.

Након што га помакнете, уклоните траку која учвр̀счује исписну главу. Ако примижетe слабију квалитету исписа, покрените чѝсчење писа̀ча или поравнајте главу писа̀ча.

По пpесуну одстра̀ните пáску зајѝштуји́ тискovou главу. Зазнаменáте-ли снѝжені квалитету тиску, спустѣ чѝсти́ци cyklus nebo nastavte тискovou главу.

Безбедносни упатства / Bezbednosna uputstva / Sigurnosne upute / Bezpečnostní pokyny

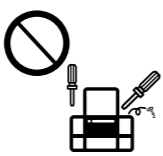


Користете го само кабелот за напојување што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или електричен удар. Немојте да го употребувате кабелот со каква било друга опрема. Користите исклучиво кабел за напajanje koji je приложен уз штапач. Корѝсчење drugog kabla може да изазове пожар или струјни удар. Немојте користити кабл са другом опремом. Употријebите само кабел за напajanje испоручен уз писа̀ч. Употреба drugog kabla може узроковати пожар или струјни удар. Немојте употребљавати кабел испоручен с другом опремом.

Пoužívejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Kabel nepoužívejte s žádným jiným vybavením.



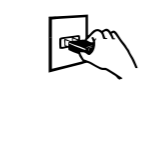
Проверете дали кабелот за наизменична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност. Водите рачуна да ва̀ш кабл за наизменичну струју одговара релевантном безбедносном стандарду. Сvakako proverite ispunjava li ва̀ш AC кабел за напajanje службене локалне сигурносне стандарде. Зkontrolujte, zda кабел pro napájení střídavým proudem odpovídá místním bezpečnostním předpisům.



Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот. Немојте покушавати да сами сервисирате штапач, izuzev у складу са конкретним објашњенијима из документације. Не покушавajte сами поправljати писа̀ч, osim ако то nije посебно наведено у документацији. Кромѣ конкретних ситуациј пописаних в документациј к výrobку се сами nepokoušejte о оправу тискárny.



Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се измиже. Водите рачуна да се кабл за напajanje не оштети или не pohaba. Не допустите да се кабел за напajanje оштети или поциjera. Зажистѣте, aby nemohло дојит к poškození nebo prodění napájecího kabelu.



Поставете го печатачот блиску до сиден штекер за да може лесно да се откачува кабелот за струја. Postavite штапач близу зидне утичнице тако да се кабл за напajanje може лако изву́чи. Писа̀ч ставите близу зидне утичнице из које можете лако изву́чи кабел за напajanje. Тискárну umístěte в blízkosti elektrické zásuvky, kde lze snadno vytáhnout napájecí kabel.



Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност. Немојте ставljати или одлагати прои́звод на отвореном простору, близу прекомерне прљавштине или пра̀шине, воде, извора toplote или на местима која су изложена ударима, вибрацијama, visokoj temperaturi или влажности.

Писа̀ч не ставljajte нити чувајте на отвореном, у близини извора прљавштине, пра̀шине, воде или toplote, или на мјестима која су изложена ударцима, вибрацијama, visokoj temperaturi или vlazi.

Вýrobek neumístujte ani neskladujte venku, в силнѣ znečištěném nebo пра̀шném prostředí, в blízkosti vody, тепелных zdrojů ani на мјестech vystavených oтřesům, vibracím, vysokým teplotám nebo vlhkosti.



Внимавајте да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце. Водите рачуна да не prospete те́чност на прои́звод и немојте руковати прои́зводом mokrim rukama. Ни у којем случају не допустите да се теку̀чина пролије по писа̀чу и не рукujte njime mokrim rukama.

Дbeјте на то, aby се на výrobek nevyliла kapalina, а nemanipulujete с výrobkem mokřyма rukama.



Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и немојте да го пиете мастилото. Др̀жите бо̀чице и резервоаре за мастило van дома̀шаја dece и немојте пити мастило.

Bočice с tintom i spremnik за tintu др̀жите izvan dohvata дjeце и немојте пити tintu. Нáдоbкy с inkoustem а јednotку зáсobнiку inkoustu uchovávejte mimo dosah дѣтí а inkoust nepijte.



Немојте да го навалувате или тресете шишето со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може да предизвика протекување. Не нагинјите и не тресите бо̀чицу са мастилом nakon уklanjanja folije; то може довести до cureнја.

Не нагинјите нити тресите бо̀чицу с tintom nakon уklanjanja njezina чepа jer би могло до̀чи до cureнја. По отворени узáвѣру нáдоbкy с inkoustem nenaklánejte ani neprotřepávejte; mohло by doјit к úniku.



Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправена положба и немојте да ги подложувате на удари или температурни промени.

Обавезно др̀жите бо̀чице са мастилом у исправном поло̀жaju и не излазѣте ih uticaju температурних промена. Обавезно др̀жите бо̀чице с tintom у исправном поло̀жaju и чувајте ih од удараца или promjena temperature.

Нáдоbкy с inkoustem удр̀жyјте ve свислѐ polòже а nevystavujete je нáразúм nebo změна́м teplot.



Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на неугодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и без одлагање одете на лекар.

Ако вам мастило доспе на ко̀жу, temeljno operite то подручје сапуном и водом. Ако вам мастило доспе у о́чи, одмах ih isperite водом. Ако neugodnost или проблеми са vidом буду присутни и nakon temeljnog ispiranja, одмах се обрaтите лекару. Са вам мастило уде у уста, одмах га ispljunite и одмах се обрaтите лекару.

Ако tinta доде у dodir с ва̀шом ко̀жом, temeljno operite zahвaчeno мјесто сапуном и водом. Ако tinta уде у ва̀ше о́чи, одмах ih isperite водом. Ако се nelagoda или проблеми с vidом наставе nakon temeljnog ispiranja, одмах се обрaтите liječнику. Ако tinta dospije у уста, одмах је ispljunite и обрaтите се liječнику.

Рокуд si pokožку znečištíte inkoustem, umyjte důkladně příslušné místo mýdlem а водоу. Dostane-li се inkoust до о́чи, vypláchněte je ihned водоу. Рокуд máte obtíže nebo problémy се зrakem и по důkladném vypláchnutí о́чи, navštivte ihned lékaře. Рокуд вам inkoust vnikne до úst, okamžitě jej vypluněte а ihned vyhledejte lékaře.

Шишенца со мастило / Bočice s mastilom / Bočice s tintom / Nádobky s inkoustem

Bk	C	M	Y	LC	LM
673	673	673	673	673	673

! Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведено, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.

Корѝсчење drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno може да prouzrokuje оштечење koje nije покривено гаранцијama kompanije Epson.

Употреба originalne Epson tinte koja nije ovdje наведена може изазвати штету koju не покривају jamstva tvrtке Epson.

Рoužití jiného originálního inkoustu Epson, než је zde uvedeno, může způsobit poškození, на které се nevztahují záruky společnosti Epson.

Questions?



Упатство за корисникот (PDF) и Мрежно упатство (PDF) може да ги отворите преку иконата за скратен пристап или да ги преземете најновите верзии од следнава веб-локација.

Мо̀жете да отворите *Кориснички водич* (PDF) и *Мрежни водич* (PDF) преко ikone пре́чице или да преузмете најновije verzije са sleде́че veb-lokacije.

Otvorite документ *Кориснички водич* (PDF) и *Мрежни водич* (PDF) преко ikone пре́чаца или преузмите најновije verzije са sljedećег mrežnog мјеста.

Kliknutím на ikonu зástupce otvóřete *Узivatelskou пpírучку* (PDF) а *Пpírучку pro síť* (PDF) nebo můžete stáhnout nejnovější verze з následujícího webu.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GBSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

